

# Tschel mund che sa zuppa davos il Lai Tigiel

La giuvna autura da Tinizong e sias inspiraziuns litteraras

CUN DOMINIQUE DOSCH  
HA DISCURRÌ CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Dominique Dosch maina ses lecturs a Sindoria, en in mund nua che carstgauns pon sa midar en animals e nua che l'erox Aronel ha bellezza egls verds. Danunder vegnan sias ideas? Tgeninas auturas da fantasy han influenzà la nova scriptura surmirana che ha fatg questa stad la matura.**

*Il Lai Tigiel è in portal per arrivar a Sindoria. Tgi che sfundra en il lai, po entrar en tschel mund. Exista il Lai Tigiel insumma?*

Dominique Dosch: Gea, quest lai sa chatta sin il territori da Tinizong-Rona sin passa 2000 meters. L'idea per il portal hai jau entras la ditga dal Lai Nair da Flex e dal Lai Nair da Faller. I ha num ch'ina vatga saja disparida en il lai e ch'ins haja chattà be sia stgella. Mia mamma m'ha raquintà la ditga en in'otra versiun, cun il Lai Tigiel.

*Vas ti gugent tar quest lai?*

Gea. Ma l'ultim temp n'hai jau betg gì temp e sun darar stada là.

*Sindoria è in mund ideal – senza turisti, senza surbajegiadas, ins viva sco avant tschient onns e discorra mo rumantsch. Vivessas ti gugent là?*

Per far vacanzas fiss Sindoria forza propi ideal. Per viver mintga di en questa quietezza fissi prest memia lungurus. Jau sun gea creschida si en il mund modern ed hai sa chapescha era gugent noss luxus.

*L'emprima part dal cudesch sa spiega en noss mund, la segunda en tschel mund. A Sindoria daventa tes raquint pli spess e bler pli spannegiant. Has ti scrit pli gugent la segunda part?*

Per l'ina è istorgia stada in svilup. Jau hai entset cun 16 onns e sun stada vidlonder passa dus onns. Il stil è sa midà, il linguatg forza er. Per l'auter vulev jau scriver ina lunga introducciun. Ils Rumantschs n'èn gea betg disads cun ro-



Dominique Dosch abitescha a Tinizong. Prest cumenza ella cun ses studi a Friburg.

FOTO C. CADRUVI

mans da fantasy. Jau hai vuli introducir plaunet quest mund fantastic – betg gist purtar sin l'emprima pagina la plaina fantasia ed ils lecturs na san betg tge entschaver cun quella. E gea, jau hai scrit pli gugent la part da Sindoria.

*Romans da fantasy legian ins uschiglio be per tudestg u anglais. Co èsi stà da scriver in fantasy per surmiran?*

Igl è stà spezial. Fitg bleras frasis m'èn vegnidas endament per tudestg e cun scriver hai jau gist translata. Tscherts plets hai gì fadia ed hai stuì tschertgar soluziuns. Cun il temp sun jau m'accurschida ch'il rumantsch è in bel lungatg per fantasy, el è uschè melodijs e va bain a prà. Quai n'avev jau betg pensà.

*A Sindoria datti culms, vals e chavorgias cun bellezza nums: Piz Zandor, Tufiel, Tgavorgia moarta, Findron u Noivil. Co has inventà ils nums?*

Jau hai simplamain tschernì l'emprim bustab, in che va bain a prà cun il lieu. Lura hai jau ponderà tge melodia ch'i dovra. Per exempel Piz Zandor. Quai tuna giz sco in piz.

*Piz Zandor tuna era smanatschant. I fa endament Mordor en «Herr der Ringe». Quai fa segir gust d'inventar nums?*

Gea, quai fatsch jau propi gugent.

*Il Lai Tigiel t'ha ispirà. Datti anc auters elements dal Surmir che ti has duvrà? Per exempel l'emigraziun pervi dal fomaz?*

Il 1816 hai propi dà in fomaz. Sin l'insla Java era rut or il vulcan Tambora che ha chaschunà nivels enorms e schletas raccoltas. Per mes raquint hai jau duvrà in motiv per ch'ìls Rumantschs gajan en tschel mund ed jau hai gist prendì il fomaz d'avant duatschient onns. Era la moda da viver simpla dals Sindorians sumeglia quella dals Rumantschs da pli baud. Igl è ina vita dira. Ils Sindorians vivan per sasezs, na vulan betg parter lur pajais cun ils auters ed èn loschs da lur lingua.

*Tge auturs da fantasy han influenzà tai? Joanna K. Rowling cun Harry Potter u Kerstin Gier cun sia «Edelsteintrilogie»?*

Joanna K. Rowling ha propi influenzà mai – da simplamain laschar liber la fantasia. Igl è enorm tge ideas fantasticas ch'ella ha ed er il curaschi da mussar sia fantasia. Quai è in aspect fitg impurtant per in autur: simplamain parter ses agens patratgs, era sche auters han forza betg gust da tadlar. Scriver fantasy è in act curaschus. Ina gronda influenza ha era gi «Tintenherz» da Cornelia Funke. I m'ha propi impressiunà co che l'autura ha bajegià si quest cudesch. Funke mida dad ina persuna a l'autra e descriva lur vistas, plans e patratgs. Uschia creescha ella tensiun. Sch'ins legia tge plans che ina figura fa vul ins immediat savair co che l'autra figura reagescha. Quai m'ha ispirà.

*En Sindoria fas ti il medem.*

L'istorgia è scritta ord vista da Ramona, Flurina, Sandro, Farco u Fael. En «Tintenherz» èsi pero anc pli extrem. I dat pli lungas passaschas da mintga persuna uschia ch'i daventa propi interessant.

*Pliras da tias figuras èn sblatgas en fatscha. Sco lectur na san ins l'entschatta betg sch'i cumpara forza anc in vampir. Ha la saga da «Twilight» influenzà tai?*

En «Twilight» scuvra la figura principala pir cun il temp che ses ami è in vampir. Era Ramona sa pir cun il temp tgi che Aronel è propi.

*Tipic per in fantasy è ch'il bellezza herox ha adina egls verds – era tes Aronel. Han las giuvnas ozendi aparti gugent giuvens cun bels egls verds?*

(Sto rir.) Jau na sai betg. En mintga cas ha verd insatge misterius. Igl è insatge spezial.

*Ramona è la figura principala. Ella adura la natira. Ti era?*

Gea, jau sun creschida si cun la natira. Cun la famiglia essan nus adina ids a viandar u a campar. Jau emprov da prender resguard sin la natira.

*Ramona va era gugent a chaval. E ti?*

Pli baud sun jau ida a chaval. Jau less puspè entschaver cun tut. I dat propi intgins aspects da Ramona che derivan da mia vita. Autras chaussas hai jau inventà. Ramona è pli sportiva. Ella è tuttina in'otra figura che jau.

*Ella sto fugir da la polizia. Sco lectur accompognan ins Ramona en l'emprima part dal cudesch atras l'entir Surmir. Has ti aposta concepi quai uschia?*

L'emprim fui ella en la Val d'Alvra ed a Surava, suenter a Savognin e lura sin il territori da Tinizong-Rona. Jau hai pensà, sch'in lectur rumantsch ristga schon da leger in fantasy, lura plaschi segir ad el d'avair ina cuntrada ch'el enconuscha u ch'è damanaivel.

*Cun scriver has ti pia pensà als Surmirans? U insumma als Rumantschs?*

Jau hai schon empruvà da scriver per mamezza. Sco autura èsi enorm grev sch'ins entschava a sa dumandar plascha quai al lectur u betg. Lura vegn ins en las stretgas. Ins stuess gea pudair laschar liber e scriver quai ch'ins ha gust. Ma jau hai propi prendì resguard in pau cun introducir fantasy per ils Rumantschs – e tuttina empruvà da far uschia ch'i ma plascha.

*Ès ti gia londervi da scriver il proxim cudesch?*

Jau hai plans e rimnel gia ideas per in ulterior fantasy.

*Datti puspè in cudesch rumantsch – us che ti has fatg gust als lecturs?*

Gea.

*Ti has gist la matura en satg. Co vai vinavant?*

Jau vom a Friburg a studegiar psicologia, pedagogia e rumantsch. Jau less daventar scolasta sin livel gimnasial.